

本港廠商日益重視品質

署理工業署署長王英偉今日（星期一）表示，政府於去年三月展開的品質宣傳運動，已明顯地令本港廠商日益重視品質。

他在一個品質管理研討會開幕禮致辭時說，這項運動着重宣傳良好的品質管理是企業長期成功不可缺少的因素。

他表示品質管理和品質改進都是本港廠商必須應付的重要課題。

他說：「香港傳統上的海外市場比過去富裕，顧客對於自己看中的產品，都以更嚴格的眼光來衡量其品質。外國政府規定的健康及安全標準也日趨嚴格。」

他又說，與此同時，本港的地價及工資不斷攀升，導致生產成本上漲。

王英偉說：「結果，不少廠商將生產線遷往地價和工資均較廉宜的地區，尤其是華南一帶。」

「不過，大部分廠商仍留在香港努力發展。」

「他們要繼續取得成功，就必須格外注重改進生產技術和產品質素。」

王英偉又說，近二十年來，品質的涵義不斷演變。早期，品質只是一個範圍狹小的技術領域，重點是檢測製造過程中的問題，其後逐漸擴大，以至包括由管理層以至工廠的所有員工，以及由產品設計到銷售的每一個生產工序。

他表示：「踏入九十年代，品質普遍受到關注，我們有必要為品質確立新標準，以及將品質與盈利能力相提並論。」

「如果我們要在國際市場上維持競爭優勢，就必須在策略性規劃的過程中，詳細研究品質的問題。」

「廠商必須制訂現代化的品質管理制度，由管理層志切推行，員工全面參與。」

「香港製造業要在未來取得成功，先決條件是製造設計優良、材料上乘的產品。」

政府統計處繼續進行綜合住戶統計調查

政府統計處會在一九九一年十月至十二月繼續進行綜合住戶統計調查。

這項統計調查自一九八一年八月起進行，每月一次，蒐集有關本港人口的就業、失業、就業不足資料及一般社會特徵。此外，一九九一年十月至十二月的統計亦會包括以下問題：市民在外地旅行消費支出、等候乘坐的士情況、僱用女傭情況、市民在海外接受高等教育的情況及住戶租金支出情況。

政府統計處每月均以隨機抽樣方式，從本港各區選出約四千五百個住戶參與是項統計。

在三個月前曾經接受訪問的住戶中約一半將會在今次統計期間再被訪問一次，以便能更準確估計自上期統計後本港社會和經濟狀況的轉變。

中英文通知書已寄往被選中的住戶，說明統計調查的目的及邀請其自願合作。

該處的統計員會探訪這些住戶，以蒐集所需的資料，他們都攜備政府僱員身份證及獲委派進行這項統計調查的證明書。

綜合住戶統計調查是根據普查及統計條例（香港法例第三一六章）第III A部的規定，並由政府憲報於一九九零年一月十九日所刊登第二壹二號公告上宣佈進行，根據條例的規定，所蒐集到個別人士或住戶資料，將嚴加保密，不會向公眾人士、任何私人機構或其他政府部門泄露。

— 完 —

往柬埔寨空郵及平郵包裹恢復

郵政署署長黃星華今日（星期一）宣布，寄往柬埔寨的空郵及平郵包裹服務現已恢復正常。

— 完 —

屯門暫停沖廁水供應

新界屯門區全部樓宇將於星期三（十月二日）上午九時三十分至下午五時暫停沖廁水供應，以便進行維修工程。

— 完 —

東區傑青獎勵計劃接受提名

東區傑出青年獎勵計劃現已接受提名，凡於區內居住、就讀或工作的青少年均可獲提名參加。

是項計劃的籌委會召集人趙承基今日（星期一）在記者招待會作以上表示。

他說：「這個計劃希望能激勵青年人服務社區及主動地認識社會。」

他續說：「年齡在十六至二十八歲的青年人皆符合被提名資格，截止報名日期為十月三十一日。」

提名表格現已在西灣河東區法院大樓地下東區政務處諮詢服務中心派發。

趙承基說：「籌委會亦會分發表格給地區團體及學校，鼓勵它們提名合資格的青年人參與這項計劃。」

所有提名將交由評審團評核，評審團成員包括公民教育委員會主席謝志偉、東區區議會社區建設委員會主席周潔冰、東區公民教育推廣工作小組主席黃寶琳及東區政務主任鄭鍾偉。

獲挑選的參賽者將於十一月底前獲邀出席面試，以評估他們的社區服務經驗、對社會的認識及分析能力。

經評選為「東區傑出青年」的四名優勝者，將獲邀參加明年二月的新加坡考察團。

黃寶琳說：「這項計劃是東區於本財政年度內舉辦的公民教育活動之一。」

他補充說：「其他活動，包括公民教育日及為商販與婦女而設的研討會將於今年十月至明年一日期間舉行。」

元朗市咪錶泊車位開始生效

運輸署宣布，由星期三（十月二日）起，裝設在元朗市馬田路泊車位的兩小時咪錶將開始生效。

該等咪錶將裝設在廿二個泊車位置。操作時間將由每日上午八時至下午八時，星期日及公眾假期除外。

——完——

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量為二億六千八百一十六萬六千立方米，佔總容量百分之四十五點八。

去年同期各水塘之總存水為三億三千四百四十六萬七千立方米，即總容量百分之五十七點一。

——完——

當局擬封閉馬可尼道僭建物

建築事務監督擬封閉九龍馬可尼道一幢樓宇的僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全的情況下予以拆卸。

僭建物位於馬可尼道四號翠麗苑九字樓B二座及其對上的天台。

當局根據建築物條例擬於十二月二日向香港地方法院申請封閉令的通告已於今日（星期一）在有關樓宇張貼。

拆卸僭建物的工程可望於封閉令發出後隨即展開。

——完——

香港青年中樂節近千青年參與演出

愛好中樂的人士將有機會在十月十八日至二十六日香港青年中樂節舉行期間，欣賞中國及本地中樂手的聯合演奏。參與中樂節的本地青少年人數逾九百之多，為香港中樂界難得盛事。

青年中樂節由音樂事務統籌處主辦，目的在提高青少年樂手的演奏水準及培養市民對中樂的興趣。在為期八天的中樂節裏，音統處安排了多場音樂會、大師班、示範及講座，以娛知音。

十月十八日中樂節揭幕當天，音統處特別邀請香港中樂團於下午三時假灣仔伊利沙伯體育館舉行一場音樂會，免費招待二千多名學生欣賞。

整個音樂節最大的演奏會是於十月二十日下午二時在大專會堂舉行的交流音樂會。屆時，合共超過七百人，分別來自學校、業餘團體及音統處的二十一隊中樂團，輪流登台獻藝，互相觀摩切磋。

另一方面，音統處亦邀請了陳添壽（嗶吶）、瞿冰心（揚琴）等兩名中國著名音樂家專程來港主持連串大師班、講座及示範演奏。

此外，本港兩名傑出音樂教育工作者，源東初和于壽也將分別於十月二十一日及二十二日主持兩個講座，講題分別是「中樂在本港的發展」及「方言歌曲的創作」。歡迎有興趣人士參加。

中樂節的高潮是於十月二十四日下午八時在西灣河文娛中心舉行的精英音樂會，以及於十月二十六日下午八時在灣仔演藝學院歌劇院舉行的綜合音樂會。

精英音樂會由上述兩位中國音樂家、香港青年彈撥中樂團及校際音樂節比賽優勝者擔綱演出。曲目包括「將軍令」、「龍船」、「三門峽暢想曲」及由劉占霖作曲，首之公開演奏的「南疆三月三」。

綜合音樂會則由中國大師及香港青年中樂團聯同演出。曲目包括本地年青音樂家陳錦標特別為是次音樂節而創作的「板橋十五夜」及其他名曲如「火把節」、「花梆子」及「喜慶」等。音樂會的指揮分別是二胡大師湯良德，敲擊好手何文川及陳錦標。

本屆中樂節由粵華樂器行贊助。

精英音樂會門票一律三十元。綜合音樂會門票分二十元及四十元兩種。各類門票已在城市電腦售票網發售。節目查詢可電七九五 五七六一。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

	日期	百萬元計
戶口結餘	一九九一年九月廿八日	六〇〇
交易產生的預期效果	一九九一年九月三十日	增四五〇
今早運作產生的效果		減四五〇
今午運作產生的效果		無變動

港元外匯指數(TWI):

111.9 * 0.1 * 30.09.1991

香港政府外匯基金票據收市息率

	一九九一年九月三十日	一九九一年九月廿七日
一星期屆滿	四點一六厘	四點一〇厘
一個月屆滿	四點一四厘	四點一七厘
三個月屆滿	四點三五厘	四點三九厘
六個月屆滿	四點七八厘	四點八九厘
十二個月屆滿	五點五一厘	五點五四厘
票據過戶總額	八十億五千六百萬元	七十三億一千五百萬元

— 完 —

健康教育熱線十月份專題

衛生署中央健康教育組設立的專題電話服務，十月份的講題分別是「自我照顧」（電話：八三參 零一壹一）和「少男的疑惑」（電話：八三八 參二參二）。

有關「自我照顧」的錄音帶是介紹即將於十月廿五至廿八日在大會堂低座展覽廳舉行的健康教育展覽。該展覽以「身心健康無價實，自我照顧可得到」為主題，目的是向市民介紹一些常見疾病的預防和處理方法。

「少男的疑惑」的錄音帶則講述踏入青春期的少年人應如何面對生理和心理上的轉變，以及師長在青年人成長路上所需扮演的角色。

— 完 —

香港決心維持競爭力

經濟司陳方安生今日（星期一）表示，香港的龐大基本建設計劃，是為確保香港在踏入二十一世紀時，在發展迅速的亞太地區繼續扮演國際貿易、商業、金融及旅遊中心的領導角色。

陳方安生在東方航空協會總裁大會上致辭時表示，香港深切明白到區內的劇烈競爭，且決心維持競爭能力。

她說：「我們希望在歷史及自然地理條件所賦予的優勢上繼續發展。」

「香港要面對政治及經濟兩方面的挑戰，但我們已慣於應付轉變。」

她又說：「我們有所需的技術，也富有活力，加上決心求存及力求興旺之心，我們希望在亞太區的強勁經濟範疇中佔一席位。」

陳方安生在強調機場對香港經濟的重要性時表示，香港很大部分的較高價貿易都是經空運處理的。

她補充說：「例如在一九九〇年，以價值計算，百分之三十的本港產品出口，百分之十六的轉口貿易及百分之二十的進口貨物都以空運處理。」

「在抵港遊客中，超過百分之八十是乘搭飛機的。他們對香港經濟帶來重大的貢獻，他們購買高增值貨品及使用服務，並直接增加酒店、酒樓及零售業的就業機會。」

她說：「在一九九〇年，我們從旅遊業獲得的得益幾達三百九十億元，與一九八九年比較，上升百分之六點七，而酒店界亦在旅遊業方面作重大的投資。」

「在一九九〇年，新加入服務的酒店房間逾一千間，而預計在一九九二年底將有另外七千間房間可供使用，屆時香港將可提供三萬五千間酒店房間。」

她說，若繼續讓啓德機場長時間在超越其設計容量或其極限下運作，則香港會有所損失。

她說：「故此香港必須有一個新機場以維持我們在區內及世界上的競爭力。」

「赤鯤角的新機場不能在短時間內投入服務。但在完成後，該機場的兩條跑道二十四小時開放，而最終每年可應付八千七百萬名乘客、四百萬公噸貨物及三十二萬班航機班次。」

她指出，新機場計劃的諒解備忘錄使政府確定和有信心地進行機場核心工程項目，並對跨越九七的新機場有關事宜作出切實合理的安排。

她說：「備忘錄是中國支持該計劃的一項清晰的聲明，更是對有意投資者的一項明確保證，說明香港政府對該計劃所作出的承擔若超越一九九七年時，是會獲得在一九九七年七月一日成立的香港特別行政區政府所承擔的。」

陳方安生說：「諒解備忘錄的簽署，不但為香港政府發展基本設計計劃帶來重大的突破，更是香港現時及未來的宗主國合力維持香港的繁榮穩定所作承諾的重要標誌。」

港督出席中華人民共和國國慶酒會

港督衛奕信爵士今日（星期一）晚上參加在世界貿易中心舉行的中華人民共和國國慶酒會。港督在酒會上致辭全文如下：

周社長、各位嘉賓：

我很高興今晚能夠在此與大家一同慶祝中華人民共和國建國四十二周年。

去年此時，我曾說過希望中港兩地的關係繼續改善。我現感到非常欣慰，因為現時的環境已更有利於發展有建設性的關係。

本月初，英國首相馬卓安先生到訪中國和香港，這是一個重要的里程碑。新機場建設諒解備忘錄的簽署，對香港尤為重要。該項經過長時間商討始達成的協議，可使我們充滿信心，進行這個對香港未來發展極為重要的龐大計劃。同樣重要和十分可喜的，是中英雙方同意加快中英聯合聯絡小組的工作。我很高興剛在倫敦結束的聯合聯絡小組會議非常成功。

過去一年，中港雙邊經濟和貿易關係持續有長足的發展。一九九零年的雙邊貿易額較一九八九年增加百分之十五，而截至今年七月，貿易額進一步增加，較去年同期高出百分之二十七。這種情況實在令人鼓舞。中港之間貿易迅速增長，加強了香港作為亞太區主要經濟活動中心的地位，並顯示出香港與鄰近中國省份的密切經濟關係所帶來的裨益。

我對加強與大陸的接觸，十分重視。透過接觸，彼此才有諒解。今年已有約一百個港府代表團前往中國訪問。我希望此等相互的交往會進一步發展。

現在我建議為中華人民共和國主席的健康乾杯。

——完——

司法制度使本港得享自由

港督衛奕信爵士今日（星期一）表示，香港是透過牢固建基於法治原則的法律和司法制度，提供重要的明確依據，使其得以絕對享有各種自由。

港督在出席國際大律師聯會會議時說：「香港所面對的挑戰，就是要確保這個制度運作健全，足以應付這個迅速發展的社會和一九九七年香港主權的移交所帶來的種種困難。」

衛奕信爵士概述根據中英聯合聲明和基本法所訂定的有關安排細節時表示，聯合聯絡小組剛就在本港提早設立終審庭和終審庭的組成問題，達成協議。

他說：「我們希望終審庭可在一九九三年之前成立。此舉對奠定本港日後法律制度來說，將是一項重要發展。」

衛奕信爵士指出，港府決心使聯合聲明和基本法內訂定的安排行之有效。

他說：「但要達到這個目標，這些安排必須在香港奠下鞏固根基。」他並補充說現時政府正把香港法例翻譯為中文。

他說：「但這並非唯一要做的事。」

「我們必須加深市民對司法公正重要性的認識，並需要有更多本地律師加入司法部工作。」

儘管已致力推行本地化政策，目前香港大部分法官和裁判司仍然是外籍人士。

衛奕信爵士指出，其中一個理由毫無疑問是，香港出色的私人執業大律師和律師收入非常可觀。他們如果受聘為法官，入息便會減少，而所減少的數額，是政府無法在新酬方面給予補償的。

他補充說：「在一些西方國家裏，法官傳統上享有崇高社會地位，我們有需要在香港進一步推廣這種觀念，以期加快司法人員本地化的步伐。」

衛奕信爵士表示，過往參與公職的人士，多以慈善工作為主。這種濃厚的傳統，現正呈現新的形式。

港督說：「政制邁向代議程度更高的形式，當有助使市民在公共事務方面產生更大的參與感。」

「教育水準不斷提高，亦使社會人士更加明白司法公正的重要性，及推崇那些受聘負責審判工作人士的地位。」

另一項加強本港法律傳統的工作，就是確保中國明白，這些傳統對香港的繁榮和生活方式，是何等重要。

港督說：「我們正透過正式建立的渠道，例如聯合聯絡小組，去達到這個目標。至於中港兩地之間非正式的商業和社交接觸，亦同樣重要。這些接觸在過去十年，有很大的發展。」

他指出目前本港與內地的往來，就好比歐洲各國與鄰國的情況一般，沒有隔閡。

港督說：「因此，中港兩地對彼此相似之處，了解日深；同樣對不同之處，亦日益了解。」

「當然，不同之處是在所難免的，但我們有溝通的渠道。我們必須繼續利用這些渠道，促進中國了解本港成功的因素，當中包括對法治的信賴，以及維持司法公正。」

「至於我們在這方面努力的成果如何，則只有日後才可分曉，但我相信我們進展良好。」